



CENA 2 ZŁ

35

Santa Lucia

BARKAROLA z repertuaru TINO ROSSI

Piosenka neapolitańska

Słowa : JERZY FICOWSKI

**P
W
M**

Santa Lucia

barkarola

Tłum. JERZY FICOWSKI

Tempo umiarkowane

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melodic line in G minor, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The left hand provides a rhythmic accompaniment with quarter notes and chords. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the first measure.

1. Gwia - zde - czka
1. Sul ma - re

The second system of the piano accompaniment continues the melodic and rhythmic patterns. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the right hand in the fourth measure.

w mor - ską toń
luc - ci - ca

spo - glą - da z da - la,
l'a - stro d'ar - gen - to,

w ci - szy u -
pla - ci - da è

The third system of the piano accompaniment continues the accompaniment for the second vocal line.

- sy - pia
l'on - da,

ła - go - dna fa - la.
pro - spe - ro è il ve - nto.

Niech łó - dka
Ve - ni - te al -

The fourth system of the piano accompaniment concludes the piece. The right hand features a final melodic flourish with accents (>) over the notes. The left hand continues with the rhythmic accompaniment.

brze - gi u - śpio - ne mi - ja! San - ta Lu -
 - l'a - gi - le bar - chet - ta ml - a... San - ta Lu -

Musical notation for the first system, featuring a piano accompaniment and a vocal line. The piano part consists of chords and moving lines in both hands. The vocal line is on a single staff with notes and rests corresponding to the lyrics above.

- ci - a, San - ta Lu - ci - a! Niech łó - dka
 - ci - a, San - ta Lu - ci - a! Ve - ni - teal -

Musical notation for the second system, continuing the piano accompaniment and vocal line. The piano part includes some dynamic markings like 'f' (forte).

brze - gi u - śpio - ne mi - ja! San - ta Lu -
 - l'a - gi - le bar - chet - ta mi - a! San - ta Lu -

Musical notation for the third system, featuring piano accompaniment and vocal line. The piano part includes a 'p' (piano) dynamic marking.

- ci - a, San - ta Lu - ci - a!
 - ci - a, San - ta Lu - ci - a!

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment and vocal line. A 'Coda' section is indicated with a double bar line and a 'mf' (mezzo-forte) dynamic marking.

Musical notation for the fifth system, featuring piano accompaniment and vocal line. The piano part includes various dynamic markings and articulation marks.

SANTA LUCIA

Gwiazdeczka w morską toń spogląda z dala,
w ciszy usypia łagodna fala.
Niech łódka brzegi uszione mija!
Santa Lucia, Santa Lucia!
Niech łódka brzegi uszione mija!
Santa Lucia, Santa Lucia!

Jak miło płynąć w dal z wiatrem w zawody,
gdy nas kołyszą wieczorne wody,
gdy mrok dokoła ziemię spowija!
Santa Lucia, Santa Lucia!
gdy mrok dokoła ziemię spowija!
Santa Lucia, Santa Lucia!

Gdy ład daleko już będzie za nami,
gdy zgaśnie lampa naszej przystani,
niech pieśń wysoko do gwiazd się wzbija!
Santa Lucia, Santa Lucia!
niech pieśń wysoko do gwiazd się wzbija!
Santa Lucia, Santa Lucia!

Cichutkie szumy fal pozwolą marzyć
niepomnym troski serca żeglarzy.
Niech pieśń nad nami żagle rozwija!
Santa Lucia, Santa Lucia!
Niech pieśń nad nami żagle rozwija!
Santa Lucia, Santa Lucia!

O, Neapolu nasz, o, ziemio święta,
O tobie serce wiecznie pamięta.
Do ciebie piosnka jak łódź przybija.
Santa Lucia, Santa Lucia!
Do ciebie piosnka jak łódź przybija.
Santa Lucia, Santa Lucia!

I po co zwlekam, o, przyjaciele
Niech drogę naszą morze uściele!
Łódeczka czeka, pogoda sprzyja.
Santa Lucia, Santa Lucia!
Łódeczka czeka, pogoda sprzyja.
Santa Lucia, Santa Lucia!

Copyright 1959 by Polskie Wydawnictwo Muzyczne, Kraków, al. Krasieńskiego 11, Poland. Copyright assigned to Sesac INC N. Y. Printed in Poland. Wyłączne przedstawicielstwo na Stany Zjedn. A. P. Dominia, Kanadę i Meksyk. Przedstawicielstwo Wydawnictw Polskich PWP, Warszawa. Wyd. I. 5.920 egz. 0,4 ark. wyd., 1/4 ark. druk. Papier ilustr. III kl. 80 g, A 1/16. Janowickie Zakłady Papiernicze — Dąbrowica. Podpisano do druku 12. I. 1959. Druk ukończono II 1959. Drukarnia Narodowa w Krakowie. Zam. nr 38/59. S-51. Cena 2 zł